

SINO EXCHANGE EVENT ITALIAN

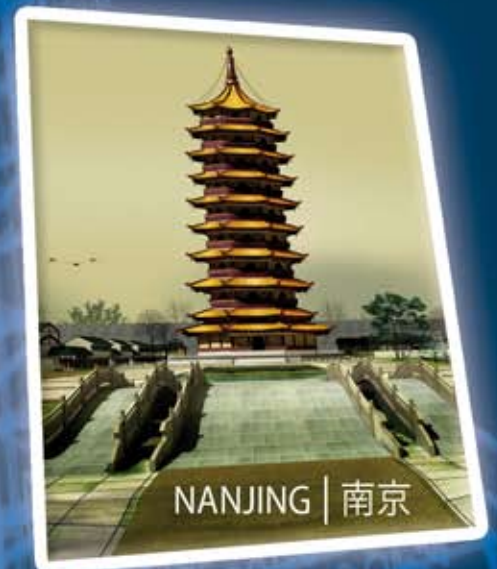
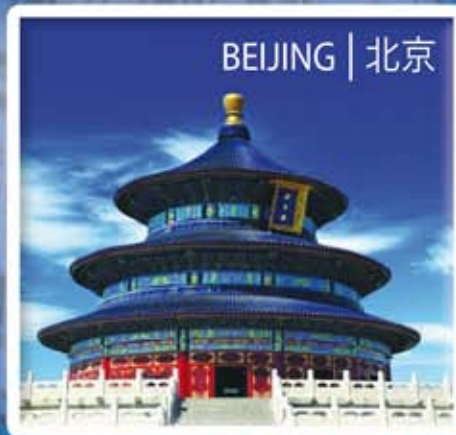
VII SINO ITALIAN EXCHANGE EVENT

CHINA • ITALY INNOVATION FORUM

IV INNOVATION SYSTEMS' MATCHMAKING EVENT

2013 **November 14|15|16**
BEIJING

2013 **November 19|20|**
NANJING - SHANGHAI



SMART CITY
ENVIRONMENT
BIOTECH
GREEN CHEMISTRY
NEW MATERIALS
IT/ICT
HEALTHCARE

REPORT
ATTIVITÀ SVOLTE | 2013

sponsored by



Municipalità
di Pechino
北京市人民政府

organizers



with the patronage of



with the collaboration of



Sommario

Intro

Promotori italiani

Partecipanti italiani

Temi della manifestazione

Intese siglate

Pechino, 14 novembre: la giornata del Sino Italian Exchange Event

Pechino, 15 – 16 novembre: le giornate del China Italy Innovation Forum

Nanchino e Shanghai, 18 - 20 novembre: le missioni territoriali

PS&T e Incubatori visitati

Agenda delle giornate di Pechino

INTRO

Il Governo italiano, con l'**Accordo Quadro** sottoscritto ad **aprile 2013** fra il Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca, il Ministero dello Sviluppo Economico, il Ministero degli Affari Esteri, la Fondazione IDIS – Città della Scienza, l'ICE e l'Agenzia per l'Italia Digitale, ha impresso un nuovo sviluppo all'internazionalizzazione dei sistemi innovativi tra Italia e Cina.

Con l'Accordo, riconfermando quanto convenuto con il Ministero per la Scienza e Tecnologia cinese (MOST) nel Joint Statement di giugno 2012, si individua una piattaforma congiunta italo-cinese centrata sull'organizzazione di due eventi di scambio annuali su trasferimento tecnologico, ricerca e innovazione: il **Sino-Italian Exchange Event (SIEE)** e il **China-Italy Innovation Forum**, individuando la Città della Scienza di Napoli, già soggetto promotore e gestore del SIEE, come attuatore per l'intero programma di scambi.

I due matchmaking event, entrambi consolidati su una lunga esperienza pregressa (il SIEE alla sua settima edizione e il China-Italy Innovation Forum alla quarta), sono programmati ad anni alterni fra Italia e Cina, nell'ottica di rafforzare le sinergie tra le Istituzioni firmatarie dell'Accordo Quadro, il mondo della ricerca – CNR, ENEA, INFN, Università - le aziende innovative, i sistemi regionali e gli enti preposti alla divulgazione e promozione della ricerca.



In questo quadro, il **14, 15 e 16 novembre 2013** l'Italia ha presentato a Pechino il meglio del Sistema dell'innovazione nazionale.

Di grande importanza, nella giornata del 15 novembre, è stato l'incontro istituzionale del **Comitato Direttivo Italo-Cinese sull'Innovazione**, cui hanno partecipato il Ministro cinese per la Scienza e la Tecnologia **Wan Gang** e il Ministro italiano **Maria Chiara Carrozza**, accompagnato in delegazione, tra gli altri, dal Presidente dell'Agenzia Spaziale Italiana Enrico Saggese, dal Consigliere Delegato di Città della Scienza, Vincenzo Lipardi, e dai professori Piera Molinelli e Sergio Baragetti dell'Università di Bergamo.

L'incontro Bilaterale ha confermato la volontà di rafforzare la cooperazione sull'innovazione sia con le attività dei **3 Centri Italia-Cina**, sia con la già consolidata **piattaforma di scambi**, oltre che promuovendo nuove azioni, in particolare nel campo dell'**aerospazio** e della **valorizzazione dei talenti**.

A conclusione del vertice, è stato inaugurato dal **Ministro Maria Chiara Carrozza** e dal **Vice-Ministro alla Scienza e Tecnologia Cao Jianlin** il IV China Italy Innovation Forum, a cui hanno preso parte più di **100 innovatori italiani** e oltre **400 omologhi cinesi**. Oltre **200**, inoltre, i **partecipanti cinesi** coinvolti nella giornata di lavoro del Sino Italian Exchange Event il giorno precedente.

La cooperazione scientifica tra le eccellenze italiane e cinesi, la difesa della proprietà intellettuale, la collaborazione in ambiti commerciali e produttivi sono i temi degli **undici accordi** siglati nella cerimonia inaugurale e nelle giornate del China Italy Innovation Forum.

Altri tre accordi sono stati firmati nel corso delle missioni di **Nanchino e Shanghai**, missioni che hanno rappresentato un “prolungamento” molto importante delle due manifestazioni: una delegazione di 25 innovatori italiani, infatti, ha preso parte a una giornata di lavoro bilaterale promossa dalla Provincia del Jiangsu, incontrando il 19 novembre a **Nanchino oltre 150 rappresentanti di aziende e istituzioni**; il giorno successivo la delegazione italiana ha partecipato agli incontri organizzati dalla Commissione di Scienza e Tecnologia della Municipalità a Shanghai. Le due missioni di Nanchino e Shanghai si sono concluse con un incontro con il Console Generale d’Italia a Shanghai, **Vincenzo De Luca**, e con l’ipotesi di un **nuovo appuntamento Italia-Cina a Nanchino, con un focus sulle Smart Cities**.





I numeri dell'edizione 2013 Pechino, Nanchino e Shanghai

8 WORKSHOPS

3 Workshop sulle Smart City il 14 e 15 novembre: il primo con un taglio rivolto alle policies e alla governance delle città italiane e cinesi, che si è tenuto nel corso del Sino-Italian Exchange Event; il secondo con la presenza delle aziende che hanno raccontato soluzioni e proposte tecniche, nell'ambito del China Italy Innovation Forum; il terzo organizzato dalla città cinese di Guiyang per avviare la cooperazione con l'Italia sulla costruzione di una smart city cinese eco-sostenibile

Workshop Academic Spin-offs, Innovative Start-ups and Young Talents: una sessione interamente dedicata alla presentazione dei talenti italiani agli investitori cinesi

Workshop sulla cooperazione in campo healthcare e biotecnologico: incentrato sui progetti già in corso tra strutture italiane e cinesi e su nuovi progetti di collaborazione

Workshop su Emerging Industries: una presentazione dei settori di punta sia della ricerca che industriali italiani e cinesi e delle potenziali collaborazioni

2 Workshop di presentazione a Nanchino e Shanghai per l'individuazione di progettualità comuni nel campo delle smart city, healthcare, delle biotecnologie, dei nuovi materiali e del design

11 TAVOLI DI LAVORO

Smart City Platforms; Green Mobility; Urban networks (Smart grids, water, waste); Smart Home/Building; Cooperazione tra Università; Chimica Verde e Ambiente (3 tavoli); Agrifood; Biotecnologie e Medica; Design e Creative Industries

OLTRE 600 INCONTRI B2B

14 ACCORDI SIGLATI

CIRCA 100 GLI INNOVATORI ITALIANI

OLTRE 800 I PARTECIPANTI CINESI AGLI INCONTRI NELLE 3 CITTA'

I PROMOTORI ITALIANI

Il **China Italy Innovation Forum** e il **Sino Italian Exchange Event** si inscrivono nell'ambito degli accordi governativi di collaborazione scientifica e tecnologica tra il MIUR (Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca) e il MOST (Ministry of Science and Technology), che prevedono la realizzazione di eventi di scambio annuali, organizzati alternativamente in Italia e in Cina.

Come già ricordato, in Italia il programma congiunto del China-Italy Innovation Forum – Sino Italian Exchange Event è organizzato e gestito dalla Fondazione IDIS – Città della Scienza, sulla base dell'**Accordo Quadro** sottoscritto ad **aprile 2013** tra il Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca, il Ministero degli Affari Esteri, il Ministero dello Sviluppo Economico, l'ICE-Agenzia, l'Agenzia per l'Italia Digitale e la Città della Scienza stessa.

Partner del **Comitato Organizzatore e Promotore** del China-Italy Innovation Forum – Sino Italian Exchange Event, inoltre, sono: Consiglio Nazionale delle Ricerche, ENEA, ICE – Agenzia per l'Internazionalizzazione delle imprese italiane, Gestore Servizi Energetici, Istituto Nazionale di Fisica Nucleare, Campania Innovazione, Toscana Promozione.

Un ruolo di fondamentale importanza è stato, inoltre, svolto dall'Associazione Nazionale dei Comuni Italiano per la realizzazione del focus Smart City.

La gestione operativa degli eventi è stata svolta dalla Knowledge for Business.



I PARTECIPANTI ITALIANI

I partecipanti italiani alla missione cinese sono stati selezionati attraverso una **call pubblica** lanciata dal **Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca** il 13 settembre 2013 e **chiusa il 15 ottobre**; la call è stata pubblicizzata attraverso i principali canali web, mailing e stampa del MIUR, del Ministero dello Sviluppo Economico e Ministero degli Affari Esteri, oltre che con il supporto di tutti gli enti membri del Comitato Promotore e delle Camere di Commercio.

Una call *ad hoc* è stata, invece, lanciata dal **Ministero dello Sviluppo Economico** per selezionare, in collaborazione con il MIUR, le **start-ups innovative e spin-offs accademici** che hanno preso parte alla pitch session session con gli investitori cinesi.

I PARTECIPANTI AL CHINA ITALY INNOVATION FORUM E AL SINO ITALIAN EXCHANGE EVENT

- Actvalue
- Adelante Dolmen
- Adspray
- Agenzia Italia Digitale
- Agenzia per la Cina
- Agenzia Spaziale Italiana
- Aidos System
- Alma Automotive
- App-factory
- Associazione Nazionale dei Comuni Italiani
- Calabresi Creativi
- B-Human
- Bioker
- Blomming
- Bm Solar
- Caen
- Centro di Ondostomatologia della Regione Emilia Romagna
- Città della Scienza
- Città di Bari
- Città di Brescia
- Città di Torino
- Cosvitec
- Cubit-Alma Serica
- D.In.E.Sto.
- Dipartimento di Scienze Chimiche e Tecnologie dei Materiali - Consiglio Nazionale delle Ricerche
- Enea
- Enea – EERA project

CALL LANCIATA DAL MIUR

Settori e ambiti prioritari:

POLI E DISTRETTI INNOVATIVI

Fabbrica intelligente; Scienze della vita; Agrifood; Aerospazio; Smart Communities; Chimica Verde; Tecnologie per gli ambienti di vita; Trasporti

SMART CITY

Ambiente, Energia, Città e Patrimonio Culturale, Servizi di e-Government, e-Health

MEDICINA E SCIENZE DELLA VITA

Medicina, Biotecnologie, Farmaceutico, Bio-Materiali, Medicina Tradizionale Cinese

PRODOTTI E SERVIZI INNOVATIVI NEI SETTORI TRADIZIONALI

Meccanica, Tessile, Artigianato, Industrial Design, ecc.

106 i centri di ricerca, i distretti, le aziende e gli aggregati innovativi italiani che hanno presentato richiesta per partecipare alle due manifestazioni

CALL LANCIATA DAL MISE

15 start-ups innovative e spin-offs accademici selezionati nei **settori ICT/Digital, Mobilità e Automotive, e Agrifood**

- Enea – Laboratorio La Trisaia
- Engineering
- Euro China Society for Health Research
- Fscire
- Fiber2Sens
- Jenuino
- HSD Europe
- ICE - Agenzia per la Promozione all'estero e l'Internazionalizzazione delle Imprese Italiane
- I&C
- Istituto di Chimica e Tecnologie dei Polimeri - Consiglio Nazionale delle Ricerche
- Istituto per i Materiali Compositi e Biomedici - Consiglio Nazionale delle Ricerche
- Istituto Nazionale di Fisica Nucleare
- Istituto di Protezione delle Piante - Consiglio Nazionale delle Ricerche
- Istituto Romagnolo per lo Studio dei Tumori
- Istituto di Ricerca per la Prevenzione dei Rischi Geologici e Idrologici del CNR
- Istituto di Scienza e Tecnologia dei Materiali Ceramici - Consiglio Nazionale delle Ricerche
- Knowledge for business
- Lab 11
- LAC – Logistics & Automatation Consulting
- L.I.N.F.A. scarl
- Logikamente
- Mail – Up
- M.A.R.E.A. scarl
- Ministero degli Affari Esteri
- Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca
- Ministero dello Sviluppo Economico
- Morgagni Pierantoni Hospital
- Nais Engineering
- Netval
- New Fadem
- News 3.0
- Ospedale Pascale
- Ospedale San Donato
- PLASMAPPs
- Politecnico di Milano
- Polo Mobilità Sostenibile della Regione Lazio - POMOS
- Polo Tecnologico di Pordenone
- Prigen
- Promos – Camera di Commercio di Milano
- Reputation Manager
- Rural Hub
- Scuola Superiore di Studi Universitari e Perfezionamento Sant'Anna
- System Design
- S.O.R.R.I.S.O. Scarl
- Stelnet
- Top-ix
- Università di Bari – Dipartimento di Chimica
- Università di Bergamo
- Università di Bologna
- Università di Brescia
- Università la Sapienza - Dipartimento di Medicina Sperimentale - Unità di Ricerca in Scienza dell'Alimentazione e Nutrizione Umana
- Seconda Università di Napoli – Dipartimento di Ingegneria Civile, Industrial Design, Ambiente e Storia - DICDEA
- Seconda Università di Napoli - Dipartimento di Scienze e Tecnologie Ambientali, Biologiche e Farmaceutiche
- Seconda Università di Napoli – Dipartimento di Medicina e Chirurgia
- Seconda Università di Napoli – Dipartimento di Medicina Sperimentale
- UGC – Fashtags
- ZHEUS

I TEMI DELLA MANIFESTAZIONE

Smart Cities

In linea con le strategie messe in campo dal MIUR, le manifestazioni di Pechino hanno promosso – per il secondo anno consecutivo - l’approccio italiano al tema delle **Smart Cities**, potendo contare su partecipanti d’eccezione: il Sindaco di Bari, **Michele Emiliano**; l’Assessore all’Innovazione di Torino, **Enzo Lavolta**; la coordinatrice del progetto Smart City di Brescia, **Nadia Busato**; il delegato Smart City dell’Anci, **Lorenzo Benussi**; il coordinatore Enea - EERA, **Mauro Annunziato**.



L’obiettivo di medio periodo del programma, promosso da Città della Scienza, in collaborazione con ICE – Agenzia e con il coordinamento scientifico di ENEA e ANCI, è la creazione di una **piattaforma italo-cinese di città “smart”**, puntando sia a costruire partenariati e scambi fra città italiane e cinesi, che a creare spazi per le filiere nazionali imprese-ricerca specializzate.

Tra le interlocuzioni avviate a Pechino nei due seminari sulle Smart City nell’ambito del Sino – Italian Exchange Event e del China Italy Innovation Forum si citano: la **città di Guyiang**, eco-city cinese; l’**Institute of Electronics della Chinese Academy of Sciences (IECAS)**; la **Beijing Association of Science and Technology of City Management**; la **Tsinghua University School of Public Administration**; il **Beijing Internet of Things Institute**; l’**Urban Planning and Design Institute della Shanghai Tongji University**; la **Beijing University of Post and Telecommunications**; la società cinese **Jumpo Technology Development**, leader nelle tecnologie per le città intelligenti.

Quattro i filoni tematici approfonditi nelle sessioni di lavoro tra le aziende e gli enti cinesi e italiani: Smart City Platforms; Green Mobility; Urban networks (Smart grids, water, waste); Smart Home/Building.

La città di Guyiang ha anche firmato un accordo con Città della Scienza: l’accordo vedrà Città della Scienza, insieme ad ENEA e ANCI, cooperare sulla promozione dei modelli e delle esperienze italiane di smart city, nonché sulle tematiche e tecnologie connesse alle smart city.

Spin-offs accademici, Sart-ups innovative, Young Talents



Nelle giornate di Pechino una specifica sessione è stata dedicata alle Start-ups e agli Spin-off italiani: 15 “giovani talenti” nei **settori ICT/Digital, Mobilità e Automotive**, e **Agrifood** hanno presentato le proprie competenze e progetti ad una platea di investitori ed esperti cinesi.

Un focus fortemente voluto dal Ministero dell’Istruzione, Università e Ricerca e dal Ministero dello Sviluppo Economico, e che si iscrive nelle policies avviate a livello governativo per creare un ponte tra Italia e Cina e favorire opportunità di business e cooperazione per i giovani italiani **nell’ambito di programmi di sviluppo industriale o per la realizzazione di partenariati tecnico-scientifici**.

Su questa direttrice si muove anche il Database dei Talenti sino-italiani, una piattaforma per sviluppare la cooperazione bilaterale nel settore della scienza e tecnologia, promossa dal Consolato Generale italiano, che è stata inaugurata dal Ministro Carrozza presso la sede del Centro Cina-Italia per il Design e l’Innovazione (CIDIC) di Shanghai nei giorni successivi al China Italy Innovation Forum.

Ambiente, Chimica Verde e Nuovi Materiali

Oltre alla salvaguardia dell'ambiente e alla riduzione delle fonti di inquinamento, l'**agricoltura ecologica** è al centro delle questioni e delle priorità cinesi, a partire dal prossimo piano nazionale agricolo che dovrà fare il punto sugli investimenti e le aree di intervento.



Molte le problematiche da risolvere in tempi brevi per la Cina, relativamente alle quali l'Italia detiene tecnologie e un grande know-how. La **riduzione dei consumi idrici in agricoltura**; la **lotta alla desertificazione**; la **riduzione dell'uso di fitofarmaci**; **l'eliminazione delle fonti di inquinamento da materiali plastici**; le **soluzioni per l'inquinamento atmosferico e delle acque**; lo **smaltimento dei rifiuti** sono solo alcuni dei temi affrontati ai tavoli di lavoro e nei B2B da parte di esperti italiani e cinesi.

Healthcare, Farmaceutico e Biomedicale

L'Healthcare ha avuto diversi focus e declinazioni nei giorni delle due manifestazioni di Pechino, come anche nelle missioni territoriali di Nanchino e Shanghai.

A Pechino, l'attenzione è stata rivolta principalmente su due tematiche: i **bio-materiali** e la **rigenerazione dei tessuti**, che sono anche tra i campi di attività del centro di ricerca congiunto tra il CNR e l'Università del Sichuan, secondo quanto stabilito dall'accordo stipulato al China Italy Innovation Forum; e la **cooperazione tra strutture sanitarie italiane e cinesi** sulla mappatura, le tecniche e le tecnologie di intervento per la cura dei tumori.

Anche il tema della **ageing society** sta avendo un fortissimo impatto sulla pianificazione del sistema sanitario nazionale cinese, che presenta forti disomogeneità territoriali, e sull'impiego e sviluppo di tecnologie legate alla salute e alle disabilità, come emerso anche nelle sessioni di lavoro sulle Smart Cities.

La **farmaceutica** e il **biomedicale** sono stati i **settori centrali delle due missioni di Nanchino e Shanghai**, dove la delegazione italiana ha potuto incontrare la China Medical City di Taizhou, il Jiangsu Life Science and Technology Innovation Park, lo Shanghai Juke Biotech Park, la Shanghai Bio Industry Association, il Shanghai Pharma Engine Co. e un nutrito gruppo di aziende del settore farmaceutico.

Distretti e Aggregati Innovativi



All'interno del China Italy Innovation Forum e del Sino Italian Exchange Event si è avviato quest'anno un **coinvolgimento dei Distretti e degli Aggregati innovativi promossi dal Ministro dell'Istruzione, Università e Ricerca**: infatti, aggregando l'offerta innovativa su diversi settori di forte interesse per la Cina, questi soggetti hanno una capacità competitiva particolarmente interessante per il mercato cinese.

Tra gli Aggregati innovativi che hanno partecipato all'edizione 2013 delle due manifestazioni italo-cinesi si citano **MAREA**, nel settore dei nuovi materiali; **SORRISO** per il farmaceutico; **LINFA** per l'agrifood.

INTESE SIGLATE

Pechino, 15 novembre

1. Centro Italia Cina per il Trasferimento Tecnologico
 - Cina: MOST, BMSTC
 - Italia: MIUR, Agenzia Italia Digitale, Università di Bergamo, NETVAL
2. Realizzazione di un Centro Internazionale per la Ricerca di Polimeri Multifunzionali e Materiali Biologici
 - Cina: Università del Sichuan
 - Italia: Dipartimento di Chimica e Tecnologia dei Materiali del CNR
3. Attuazione del Protocollo di Intesa della mappatura della luna
 - Cina: Centro Nazionale di Telerilevamento
 - Italia: Agenzia Spaziale Italiana
4. Accordo di cooperazione trilaterale
 - Cina: Città di Guiyang, Network Internazionale per il Trasferimento Tecnologico ITTN
 - Italia: Città della Scienza
5. Trasferimento del filtro nasale Sanispira
 - Cina: Bio-TechDatsing di Pechino Srl
 - Italia: HSD EUROPE
6. Cooperazione nella Ricerca & Sviluppo di un Modulo Antenna Radar
 - Cina: Tecnologia Digitale Highlander di Pechino Srl
 - Italia: Aidos System Srl
7. Collaborazione sulla protezione del Diritto Intellettuale
 - Cina: Centro Italo-Cinese per il Design e per l'Innovazione, CIDIC- Tongji University
 - Italia: Politecnico di Milano
8. Accordo di sistema tra Parchi
 - Cina: Parco Tecnologico di Tianjin
 - Italia: Polo Tecnologico di Pordenone
9. Realizzazione di un Laboratorio Congiunto per la prevenzione di disastri montani
 - Cina: Istituto di Ricerca per la Prevenzione dei Disastri Montani e l'Ambiente dell'Accademia Cinese delle Scienze
 - Italia: Istituto di Ricerca per la Prevenzione dei Rischi Geologici e Idrologici del CNR
10. Accordo quadro di collaborazione per lo sviluppo di tecnologie sostenibili e l'impiego di sostanze naturali nei settori biotech, agroindustry e human healthcare
 - Cina: Leili Marine Bioindustry Inc.
 - Italia: Marea Scarl

11. Accordo di collaborazione su servizi alle imprese innovative
 - Cina: Beijing Hi-tech International Business Incubator Co Ltd
 - Italia: Knowledge for Business srl

Nanchino, 19 novembre

12. Accordo di cooperazione bilaterale
 - Cina: Jiangsu International Cooperation and Coordination Centre for Small and medium enterprises
 - Italia: Città della Scienza
13. Accordo quadro di collaborazione per lo sviluppo di accordi industriali nel settore bio-farmaceutico
 - Cina: Jiangsu Life Science and Technology Innovation Park
 - Italia: Sorriso Scarl

Shanghai, 20 novembre

14. Accordo di collaborazione per lo sviluppo di attività sui nuovi materiali eco-compatibili in agricoltura
 - Cina: Zhejiang Bolong Ecological Technolgy Co Ltd.
 - Italia: Istituto di Chimica e Tecnologie dei Polimeri del CNR

Altri accordi in fase di sottoscrizione

Il Polo della Mobilità sostenibile della regione Lazio e DINESTO - spin-off dell'Università Sapienza - stanno definendo altri tre accordi per lo sviluppo di progetti e il trasferimento tecnologico in tema di mobilità sostenibile ed energia con:

- Beijing Jiaotong University - School of Electrical Engineering
- Shenzhen Institute of Advanced Technology - Chinese Academy of Science
- University of Michigan-Shanghai Jiao Tong Univ. Joint Institute

PECHINO, 14 NOVEMBRE
LA GIORNATA DEL SINO ITALIAN
EXCHANGE EVENT

Opening Session

Smart City Workshop

Smart City Round Tables

Cooperation among Universities Round Table

Green Chemistry Round Table

La settima edizione del Sino Italian Exchange Event si è inaugurata il **14 novembre** presso il Beijing Science and Technology Activity Center.

Tra gli organizzatori cinesi: la **Beijing Association for Science and Technology** - associazione che raggruppa più di 300 tra aziende, fondazioni ed enti che operano nei settori scientifici e innovativi – che è il braccio locale dell'omologa associazione nazionale, il CAST - partner storico della Fondazione Idis – Città della Scienza; il **Beijing Science and Technology Consulting Center**, struttura operativa del BAST preposta alla gestione dei programmi di cooperazione internazionale; e il **Zhongguancun Science Park Management**, il maggiore PS&T cinese, articolato in 7 parchi tematici.

Opening Session

La giornata è stata inaugurata sul versante cinese da **Zhou Lijun** e **Jing Xiaodong**, vicepresidenti del Beijing Association for Science and Technology; da parte italiana sono intervenuti **Nikola Jovanovic** per l'Ambasciata italiana, **Vincenzo Lipardi**, consigliere delegato di Città della Scienza, e **Antonino Laspina**, coordinatore dell'ufficio ICE di Pechino.



Smart City Workshop

A seguire, dopo un'introduzione di **Marina Leonardi** dell'ENEA e di **Mario Malinconico** per il CNR in rappresentanza dei due enti scientifici promotori della manifestazione e di **Wang Xinxia** dell'Institute of Electronics della Chinese Academy of Sciences (IECAS), **Antonino Laspina** dell'ICE ha coordinato il Workshop sulle Smart City.



Un primo quadro d'insieme sui modelli adottati dalle città italiane è stato introdotto da **Mauro Annunziato** dell'ENEA, sub-coordinatore del programma congiunto europeo sulle Smart City-EERA, e da **Lorenzo Benussi** per l'Osservatorio Smart City dell'Associazione Nazionale dei Comuni Italiani; mentre sul versante cinese è intervenuto **Song Gang**, direttore dell'Administration Technology and Information Center della città di Pechino e dell'mGov Lab China, che ha presentato la strategia cinese e la piattaforma IOT sperimentata a Pechino.

La seconda sessione del workshop, invece, è stata finalizzata ad approfondire alcuni case studies di città italiane "getting smart": Bari, presentata dal sindaco **Michele Emiliano**, che con il progetto Res Novae – finanziato nell'ambito del programma MIUR - sta costruendo un'avanzata urban network platform; Torino, di cui l'assessore **Enzo Lavolta** ha illustrato gli elementi chiave del piano di risparmio energetico e del progetto SMILE per la mobilità sostenibile e l'inclusione sociale nell'era 2.0; Brescia, presentata da **Nadia Busato**, coordinatrice del progetto Brescia Smart City, incentrato principalmente a potenziare la cittadinanza attiva e l'inclusione sociale.



CHINA ITALY INNOVATION FORUM – SINO ITALIAN EXCHANGE EVENT 2013
 Report Attività



A fare da controcanto sul versante cinese sono intervenuti **Zhang Nan**, professore alla Tsinghua University School of Public Administration, che ha spiegato i processi di Smarter Urban Governance (SUG) applicati a Pechino a partire dal 2006, insistendo sulle differenze tra i modelli di Living Lab e Fab Lab; e **Li Mei**, del Beijing Internet of Things Institute, che ha presentato il modello di gestione 2.0 della sanità attualmente in funzione in Cina.



Tavole Rotonde

Nella sessione pomeridiana, si sono tenute le tavole rotonde tra gli operatori italiani e cinesi, finalizzate ad una conoscenza reciproca e all'individuazione di possibili proposte progettuali o accordi di ricerca, produttivi e commerciali.

Per quanto riguarda le **Smart Cities**, si sono tenute in parallelo 4 sessioni, identificate a partire dalle filiere ricerca/impresa coinvolte nei progetti di Smart City delle 3 città che hanno partecipato alle manifestazioni di Pechino: **Smart City Platforms; Urban Networks - smart grids, water, waste; Green Mobility; Smart Home – Smart Buildings.**

Il tavolo di lavoro sulla **Cooperazione Scientifica e Accademica** ha visto una folta partecipazione da parte italiana e cinese, con presentazioni delle attività e delle eccellenze delle scuole e dei dipartimenti, approfondendo possibilità di scambio tra docenti, studenti e di progettazione congiunta. Attorno al tavolo erano presenti: **l'Università di Brescia; la Seconda**



Università di Napoli; l'Università di Bologna; l'ENEA; la Scuola Superiore di Studi Universitari e Perfezionamento Sant'Anna; l'Università La Sapienza; la Beijing University of Science and Technology, la Beijing Technology and Business University; la Beijing Information Science and Technology University; il Beijing Institute of Technology.

La sessione di lavoro su **Chimica Verde e Nuovi Materiali**, coordinata da Mario Malinconico dell'Istituto di Chimica e Tecnologie dei Polimeri, è stata la sede per approfondire, dal punto di vista delle aziende e della ricerca, alcuni aspetti legati in particolare al settore dell'agricoltura, alla riduzione e all'uso sostenibile di fitofarmaci; ai materiali plastici e alla loro riduzione.

PECHINO, 15 - 16 NOVEMBRE
LE GIORNATE DEL CHINA ITALY
INNOVATION FORUM

Comitato Direttivo Italia – Cina sull’Innovazione

Opening Ceremony

Smart City and Innovation Workshop

Academic Spin-offs, Innovative Start-ups and Young Talents
Session

Emerging Industry Workshop

Italy China Update on Healthcare Exchange Projects
Workshop

Environmental Protection, New Materials & Green
Chemicals Round Table

Biomaterials & Regenerative Medicine Round Table

Smart City Seminar by Guiyang City

B2B Session

Visit to Zhongguancun Life Science Park and Beijing Jingyi
Strategic Emerging Industrial Base

Dopo la giornata di lavoro con la Beijing Association of Science and Technology, il 15 novembre si è tenuta nella sede della Beijing Municipal Science and Technology Commission la **4a edizione del China Italy Innovation Forum**, promossa da parte cinese dal **Ministero di Scienza e Tecnologia Cinese (MOST)**, dalla **Commissione di Scienza e Tecnologia della Città di Pechino**, dal **China Italy Technology Transfer Center**.

Il China Italy Innovation Forum ha visto la partecipazione di una platea di oltre 400 rappresentanti di città ed enti di coordinamento provinciale, aziende innovative, parchi scientifici, incubatori, centri di innovazione, università, investitori.



Ad apertura lavori, si è tenuta a porte chiuse la **Conferenza del Comitato Direttivo Italo –Cinese sull’Innovazione** (vertice bilaterale), che ha visto la partecipazione del Ministro della Scienza e della Tecnologia **Wan Gang** e del Ministro dell’Istruzione, Università e Ricerca **Maria Chiara Carrozza**, accompagnati da importanti esponenti del mondo della ricerca e della tecnologia dei due Paesi – per l’Italia l’**Agenzia Spaziale Italiana**, l’**Università di Bergamo** e la **Città della Scienza**. Nel corso del vertice si è discusso da una parte, dei risultati ottenuti dai progetti congiunti già esistenti tra Italia e Cina - come i laboratori nati con il CNR e l’Istituto Nazionale di Fisica Nucleare o i Centri Bilaterali sull’e-Government, sul Design e sul Trasferimento Tecnologico, e dall’altra, dei progetti futuri, come le possibili collaborazioni nelle aree del monitoraggio dei disastri ambientali e delle zone di montagna, della fisica dello spazio e dei satelliti per esperimenti scientifici.



La **cerimonia di apertura** è stata un momento di riflessione sui rapporti tra Italia e Cina sull’innovazione. Il Vice-Ministro cinese per la Scienza e Tecnologia, prof. **Cao Jianlin**, ha espresso soddisfazione per gli sviluppi del programma di cooperazione italo-cinese, iniziativa che si inserisce nel quadro dell’azione dei centri di trasferimento tecnologico internazionali che la Cina ha promosso negli ultimi anni.

Ha ricordato l’importanza che la Cina conferisce alla promozione dell’innovazione nel quadro di una più ampia cooperazione internazionale.

Il Ministro italiano per l’Istruzione, Università e Ricerca, prof. **Maria Chiara Carrozza**, ha presentato le strategie italiane di rafforzamento della ricerca e per il sostegno alla capacità di innovazione del Paese: “gli investimenti in conoscenza restituiscono ottimi risultati” ha detto il Ministro. Giovani, start-ups universitarie, una formazione orientata all’imprenditorialità e in linea con il mercato del lavoro: sono alcuni dei punti affrontati dalle politiche MIUR, che vanno di pari passo con una strategia nazionale orientata a incentivare il rapporto con la ricerca e i processi di innovazione all’interno delle imprese come volano per una “open innovation economy”.



Il vice-sindaco di Pechino, **Zhang Gong**, ospite della manifestazione, ha salutato la folta delegazione italiana, riconfermando l'interesse dei due Paesi a proseguire e sviluppare i programmi di cooperazione, a partire proprio dai temi urbani e dalla programmazione Smart City in cui Pechino è impegnata con importanti progetti, e dall'innovazione come volano dello sviluppo economico.

Il presidente dell'Agenzia Spaziale Italiana, **Enrico Saggese**, e **Jing Guifei**, vice-direttore del National Remote Sensing Center of China, hanno presentato al pubblico il progetto sulla mappatura della luna, che vede un'importante e attiva collaborazione tra Italia e Cina.

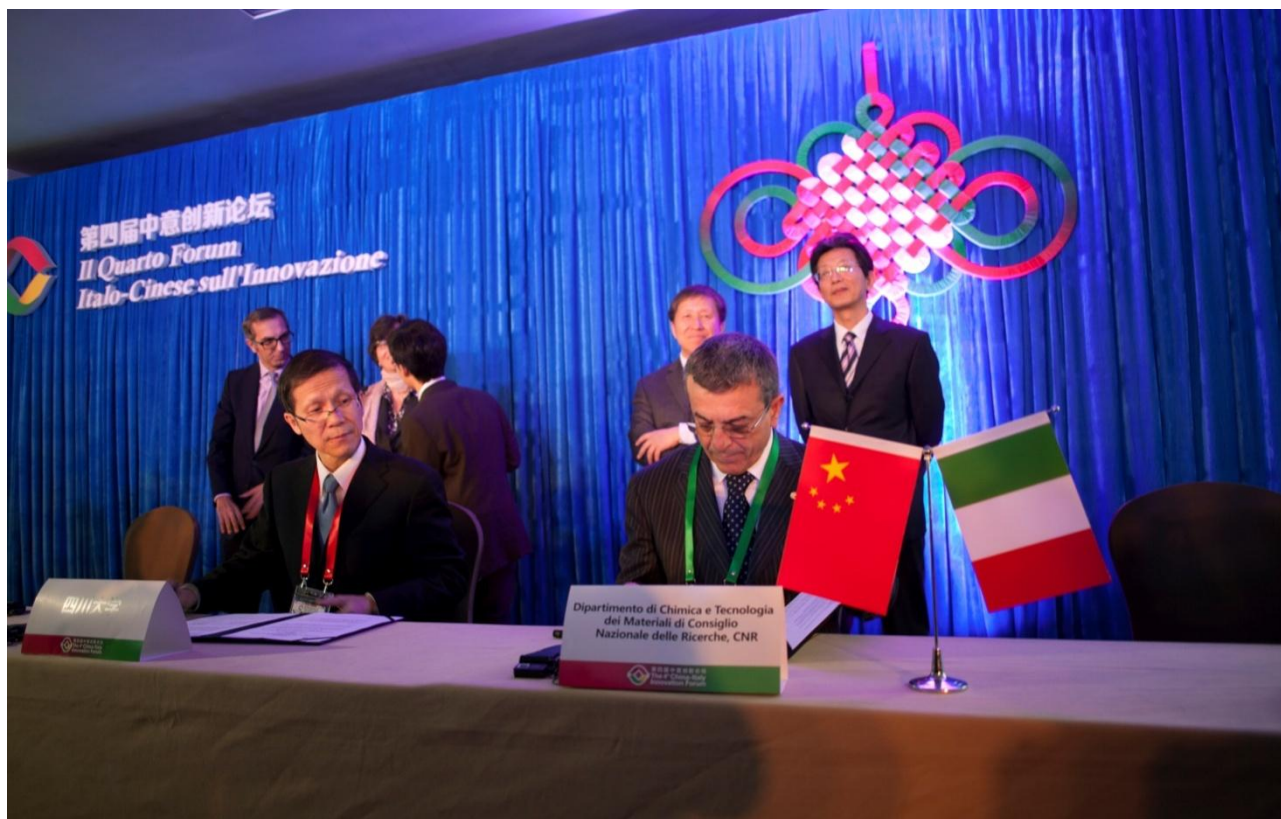
A seguire, alla presenza del Ministro Maria Chiara Carrozza e del Viceministro Cao Jianlin, si è tenuta la cerimonia delle **firme degli accordi**: la cooperazione scientifica tra le eccellenze italiane e cinesi, la difesa della proprietà intellettuale e altri accordi commerciali e produttivi sono i temi degli **11 accordi firmati il 15 novembre, di cui 9 accordi siglati nella cerimonia inaugurale** del China Italy Innovation Forum.

In particolare, gli accordi hanno riguardato: tra il **MOST** e il **BMSTC** e il **MIUR**, l'**Agenzia Italia Digitale**, l'**Università di Bergamo** e la **rete NETVAL**, la costituzione del Centro Italia-Cina per il Trasferimento Tecnologico; tra **CNR - Dipartimento di Chimica e Tecnologia dei Materiali** e l'**Università del Sichuan** la realizzazione di un Centro Internazionale per la Ricerca di Polimeri Multifunzionali e Materiali Biologici; tra il **Centro Nazionale di Telerilevamento cinese** e l'**Agenzia Spaziale Italiana** l'attuazione del protocollo di intesa della mappatura della luna; tra la **Città di Guiyang**, il **Network Internazionale per il Trasferimento**



Tecnologico ITTN e – da parte italiana - Città della Scienza la cooperazione trilaterale per il trasferimento di tecnologie dall'Italia alla Cina, con particolare riferimento al settore Smart City; tra la **Bio-TechDatsing di Pechino** e la **HSD EUROPE** il trasferimento del filtro nasale Sanispira; tra **Tecnologia Digitale Highlander di Pechino** e l'italiana **Aidos System** la cooperazione nella Ricerca & Sviluppo di un Modulo Antenna Radar; tra il **Centro Italo-Cinese per il Design e per l'Innovazione – CIDIC**, la **Tongji University** e il **Politecnico di Milano** la collaborazione sulla protezione del Diritto Intellettuale; tra il **Parco Tecnologico di Tianjin** e il **Polo Tecnologico di Pordenone** la cooperazione di sistema tra Parchi; tra l'**Istituto di Ricerca per la Prevenzione dei Disastri Montani** e l'**Ambiente dell'Accademia Cinese delle Scienze** e l'**Istituto di Ricerca per la Prevenzione dei Rischi Geologici e Idrologici del CNR** la realizzazione di un Laboratorio Congiunto per la prevenzione di disastri montani.

Sono stati siglati, nel corso della giornata, altri due accordi: **tra la cinese Leili Marine Bioindustry e il cluster Marea Scarl**, per la collaborazione sullo sviluppo di tecnologie sostenibili e l'impiego di sostanze naturali nei settori biotech; e **tra il Beijing Hi-tech International Business Incubator e la società italiana Knowledge for Business** per la collaborazione finalizzata a fornire servizi alle imprese innovative.



Smart City Workshop

Anche nel China Italy Innovation Forum, come per il Sino Italian Exchange Event, il tema delle Smart City è stato centrale, e ha visto la **co-organizzazione** di un workshop da parte di **Città della Scienza, ICE, ANCI, ENEA**.

Protagoniste, da parte italiana, le città di Bari, con il sindaco **Michele Emiliano**, Torino, con l'assessore **Enzo Lavolta**, e Brescia, con la coordinatrice di Brescia Smart City **Nadia Busato**. I rappresentanti delle città italiane hanno raccontato le proprie esperienze e progetti di Smart City, come anche le proprie aspettative dalla cooperazione con la Cina, intervistati da **Antonino Laspina**, coordinatore dell'ICE Pechino.

Il focus sulle policies delle città è stato preceduto da una sessione di scenario: **Lorenzo Benussi** dell'Osservatorio Smart City dell'Anici ha parlato di crisi e prospettive delle smart cities italiane, mentre **Mauro Annunziato** dell'ENEA, coordinatore "Urban Energy Network" del programma EERA, ha presentato la strategia italiana nel più ampio quadro europeo. Sul versante cinese, **Yunsheng Su**, direttore del dipartimento di sviluppo tecnico dell'Urban Planning and Design Institute della Shanghai Tongji University, si è soffermato sulla promozione in Cina dell'urbanizzazione intelligente, mentre il vice-sindaco di Guyiang,



Yuhai Liu, ha presentato il progetto "Guyiang città intelligente", vera e propria eco-city cinese.

Oltre alla prospettiva di programmazione e di governance, il workshop ha dato ampio spazio alle tecnologie e innovazioni, raccontate dalle aziende direttamente coinvolte in progetti di città intelligenti in una keynote speech session.

Silvia Boi, della Engineering - Ingegneria Informatica SPA, ha presentato le metodologie innovative

centrate sull'utente per la fruizione di arte e cultura nelle città; **Qian Huang**, della società Supermap, ha parlato dell'uso di tecnologie GIS nelle città intelligenti; **Gianluca Fabbri**, responsabile dello Smart Mobility Lab – Polo per la Mobilità sostenibile della Regione Lazio, ha presentato le attività di ricerca e trasferimento tecnologico nel settore della mobilità sostenibile; **Yang Ji**, della Beijing University of Post and Telecommunications, ha illustrato i progetti in corso con la città di Pechino. È stata poi la volta delle tecnologie per l'assisted living, sperimentate nell'ambito del progetto Cluster TAV e presentate da **Franco Scolari** del Polo Tecnologico di Pordenone; di **Dageng Lei**, della Jumpo Technology Development Co, che ha parlato delle applicazioni EGM nelle città intelligenti; e di **Sergio M. Savaresi** del Politecnico di Milano, che ha illustrato i sistemi di sharing dei veicoli di nuova generazione del progetto Green Move.

Academic Spin-offs, Innovative Start-ups and Young Talents Session

Per la prima volta nella storia del China Italy Innovation Forum, una specifica sessione è stata dedicata alle Start-ups e agli Spin-offs italiani: 15 “giovani talenti” operanti prevalentemente nei settori delle tecnologie digitali, della mobilità sostenibile/automotive e dell’agrifood hanno presentato, nell’ambito di una pitch session, le proprie competenze e progetti ad una platea di investitori ed esperti cinesi, tra cui la prestigiosa China Venture Investment Association. Di grande interesse le relazioni introduttive da parte del chairman – il Consigliere all’Innovazione del Ministro Carrozza – **Alberto Di Minin** - sulle politiche di promozione degli spin off in Italia e sull’internazionalizzazione della ricerca; del direttore della Beijing Natural Science Foundation, **Jiang Nan**, e del direttore del Nutrition Quality Lab della Beijing Academy of Agriculture and Forestry Science, **He Hongju**, che hanno spiegato opportunità e condizioni di incubazione nelle proprie organizzazioni, oltre ad illustrare i principali fondi di venture locali e nazionali.

**Emerging Industry Workshop**

Coordinato dal vice-direttore del Dipartimento di Scienza, Cultura e Salute del Consiglio della Città di Pechino, **YAN Zhenjun**, il workshop ha avuto come obiettivo un confronto su alcuni dei temi più rilevanti per la programmazione cinese, tra attori chiave di livello nazionale in Italia e Cina, indagando le possibilità e gli strumenti a supporto degli investimenti stranieri in Cina nei settori industriali più avanzati e innovativi.

Ambiente, biotecnologie, nuovi materiali, agrifood, ma anche energie alternative e applicazioni per le Smart Cities: ad illustrare casi di eccellenza da parte italiana e cinese **Marina Leonardi**, responsabile dell’Unità relazioni internazionali dell’ENEA; **RAO Kai**, del China Academy Institute, che ha presentato un caso di tecnologie fotovoltaiche; **Rinaldo Baldini Ferroli**, direttore di ricerca del laboratorio di Frascati dell’INFN, che ha introdotto la presentazione di **Franco Vivaldi**, vice-presidente della CAEN sui progetti innovativi sviluppati con il proprio network internazionale; **Gianpaolo Varchetta**, presidente di MAREA, aggregato

pubblico privato di recente costituzione nel campo dei nuovi materiali per l'Agrifood; **Mario Malinconico**, direttore di ricerca dell'Institute on Polymer Chemistry and Technology del CNR, che ha presentato l'attività di ricerca e sviluppo del CNR sui materiali rinnovabili e riciclabili; **Li Cihui**, presidente della Beijing Datsing Biotechnology Company, che ha illustrato le applicazioni dei biomateriali sviluppati per la protezione ambientale; **Francesco Vinale**, dell'Istituto per la Protezione delle Piante del CNR.

Sulle applicazioni innovative relative alle Smart Cities sono intervenuti **HUANG Yiming**, manager della Lonsan United Aviation Technology, che ha spiegato le applicazioni smart per le piattaforme marine; **HE Hao**, general manager della Beijing Zhengan Ronghan Technology Development Company, attiva nel settore della videosorveglianza.

ZHU Qiang, general manager della Huilongsen International Enterprise Incubator e **REN Zhenhuai**, direttore marketing della Zongbei Town di Tianjin hanno fornito una panoramica sui servizi di incubazione, gli investimenti previsti e i principali settori di interesse anche per gli innovatori stranieri che intendono operare in Cina.

Italy-China update on health care exchanges and projects: biotechnologies, know how, training and clinical experiences transfer Workshop

La cooperazione sanitaria tra Italia e Cina ha all'attivo diversi casi di eccellenza, che sono stati presentati e discussi nel corso del workshop, tra cui: il programma di scambio e formazione tra l'**Ospedale San Donato**,



l'**Ospedale An Zhen** e la **Beijing Capital University** sui problemi cardiaci nella popolazione giovanile, presentato da Franco Naccarella e Sun Lei; la collaborazione sui sistemi informativi relativi allo sviluppo di un registro unico dei tumori, tra l'Istituto Romagnolo per lo Studio dei Tumori (Irst - Ircs di Meldola), il **Cancer Hospital di Pechino**, la **Epidemiology Unit and Cancer Registries Unit cinese**, discussa con i medici cinesi Chen Wanqing e Ma Chansheng; la chirurgia robotica per i tumori, tra l'**ospedale Morgagni Pierantoni di**

Forlì, l'**Irst - Ircs di Meldola** e la **Chinese Academy of Medical Sciences** tra il **Centro romagnolo di Ondostomatologia** e la **Chinese Ondostomatology Association** su implantologia estetica e cura dentistica.

Ad inaugurare la sessione di lavoro c'erano **Sun Jingsheng**, vice-direttore del Beijing Institute of Medical Testing, e **Augusto Massari**, consigliere economico dell'Ambasciata d'Italia a Pechino.

Fu Yanling, professore della Beijing University of Chinese Medicine e Vice Chairman dell'Unità di scambi con l'etero della Chinese Medical Association, ha parlato di innovazione e medicina tradizionale cinese; **Alessandra Flammini**, dell'Università di Brescia, ha presentato il progetto Health&Wealth@Unibs.

Nella seconda parte del workshop, il coordinatore dei lavori **Wu Haibo**, general manager della Giant Med Pharma Services, ha animato il dibattito con i partecipanti italiani: **Paolo Muto** e **Alessandro Manzoni** dell'Istituto Nazionale dei Tumori "Fondazione Pascale"; **Bruno D'Agostino** e **Raffaele De Palma** della

Seconda Università di Napoli – dei dipartimenti rispettivamente di Medicina Sperimentale e di Medicina e Chirurgia; **Giancarlo Tonon** per la Prigen e Bioker, **Franco Vivaldi**, vice presidente della CAEN.

Tavole Rotonde e incontri Business to Business

Nel pomeriggio si sono tenute la sessione dedicata agli incontri Business to Business e le tavole rotonde tra gli operatori italiani e cinesi, queste ultime costituite come affondi sulle tematiche trattate nella mattinata.

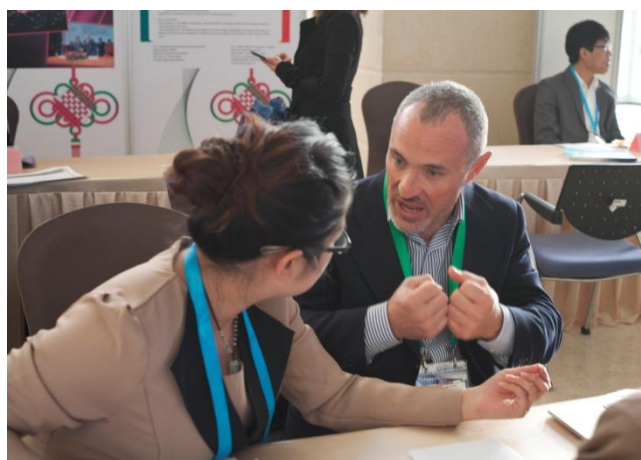
1. Il **seminario organizzato dalla città cinese di Guiyang** per promuovere le linee di programmazione e avviare un confronto con le città, i centri di ricerca e le aziende italiane, è stato un tassello importante della cooperazione bilaterale che si è avviata nel corso del China Italy Innovation Forum. Ad aprire i lavori **Zhu Shilong**, vicedirettore generale del Commissione di Scienza e Tecnologia di Pechino, e il consigliere del sindaco di Guiyang, **Yan Hongqiang**, oltre alle autorità direttamente coinvolte nella programmazione di Guiyang Smart City.

Nella seconda parte del seminario c'è stato un confronto coordinato da **Antonino Laspina** dell'ICE con le città italiane di Bari – rappresentata dal Sindaco **Michele Emiliano**; Torino – rappresentata dall'Assessore comunale **Enzo Lavolta**-, Brescia – con la coordinatrice del progetto Brescia Smart City, **Nadia Busato**, e con i relatori del Workshop Smart City della mattinata **Mauro Annunziato** per Enea, **Lorenzo Benussi** per ANCI, **Silvia Boi** per Engineering, oltre a **Massimo Bracale** per Città della Scienza e la Knowledge for Business.

2. La tavola rotonda su **Environmental Protection & Green Chemicals** ha dato il via a importanti contatti tra aziende e centri di ricerca italiani e grandi gruppi cinesi attivi principalmente nelle tecnologie per la salvaguardia dell'ambiente; per lo sviluppo di energia rinnovabile e di nuove fonti energetiche; per le applicazioni della chimica verde in agricoltura, lo smaltimento dei materiali plastici e nuovi materiali ecocompatibili. A discuterne, con il coordinamento della **Chinese Academy of Sciences**: il **CNR con l'Istituto di Chimica e Tecnologia dei Polimeri**; **l'Istituto Nazionale di Fisica Nucleare**; la **CAEN**; l'aggregato pubblico privato **MAREA**; le società **PRIGEN e BIOKER**; **STELNET**; **ENEA** con il centro di ricerca della Trisaia. Da parte cinese hanno partecipato le società **Top Fortune Technology**, **Beijing Weierpu Energy Technologies**, **Beijing Bopengbeike Technology**, **Global Low Carbon Technology Corporation Limited**, **New World Environmental Services Group**, **Sino Carbon Innovation & Investment**.

3. La tavola rotonda su **Biomateriali e medicina rigenerativa** tra la **Sichuan University** e il **Dipartimento di Scienze Chimiche e Tecnologia dei Materiali del CNR**, frutto di un consolidato rapporto di ricerca esistente, ha affrontato alcuni dei temi che saranno oggetto del centro di ricerca congiunto attivato con la firma dell'accordo nella mattinata tra i direttori dei due Istituti, **Xingdong Zhang** e **Luigi Ambrosio**.

Hanno preso parte all'incontro del gruppo di lavoro: sul versante cinese Xingdong Zhang; Hua Ai; Chansheng Zhao; Liangyin Chu; Qing Jiang; Yujiang Fan. Yunbing Wang; Hesheng Xia; mentre dal lato italiano Luigi Ambrosio; Anna Tampieri; Michele Guerrini; Marino Lavorgna.



La giornata di lavoro del 15 novembre del **China Italy Innovation Forum** si è chiusa con una cena organizzata dall'ICE di Pechino e dall'Ambasciata d'Italia nella cornice del prestigioso Istituto di Cultura italiana della capitale cinese. In questa occasione, il Ministro Maria Chiara Carrozza ha salutato la delegazione italiana e i giovani ricercatori e studenti italiani a Pechino.

NANCHINO E SHANGHAI, 18 - 20 NOVEMBRE LE MISSIONI TERRITORIALI

NANCHINO

Più di **150** le aziende, le università e centri di ricerca, le istituzioni operanti nel settore dell'innovazione che da parte cinese hanno preso parte agli incontri organizzati dal **Jiangsu Provincial Economic & Information Technology Commission** nel prestigioso Jingly Hotel di Nanchino, il **19 novembre**.

La giornata di incontri e tavoli tematici è stata aperta da una sessione plenaria di presentazione introdotta dalla **Knowledge for Business per conto di Città della Scienza**, e dalla **Commissione di Scienza e Tecnologia della Provincia del Jiangsu**.

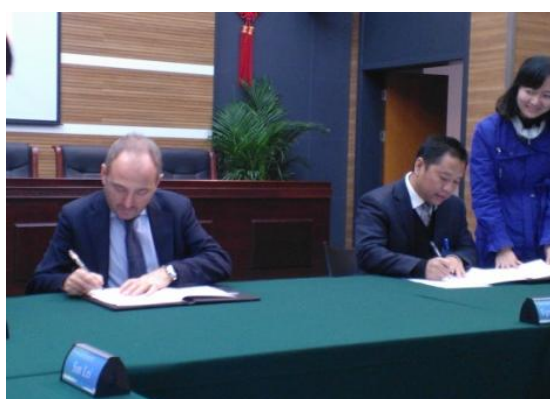


Tecnologie per le Smart City, biotecnologie, farmaceutica, nuovi materiali per l'agricoltura ecosostenibile, design sono stati i principali temi degli incontri trattati nei tavoli di lavoro e nei B2B.

La provincia del Jiangsu, la seconda per ricchezza della Cina, è un contesto di grande interesse per l'azione italiana; come ricordato dal Console di Shanghai Vincenzo de Luca nell'incontro con i responsabili della delegazione italiana, la

Provincia del Jiangsu rappresenta un'area di forte concentrazione di investimenti italiani in Cina, che possono essere da apripista per l'azione dei settori innovativi italiani in Cina.

Sono **due gli accordi siglati** al termine di questa missione: il primo tra **Città della Scienza con la Provincia del Jiangsu** per la promozione degli scambi nei settori innovativi, con un focus specifico sulle Smart City; il secondo tra il **Laboratorio pubblico privato SORRISO e il Jiangsu Life Science and Technology Innovation Park** finalizzato alla collaborazione per lo sviluppo di accordi industriali nel settore bio-farmaceutico.



SHANGHAI

L'ultima tappa della missione, a Shanghai, è stata organizzata il **20 novembre** allo **Shanghai Technology Innovation Center**, dove la delegazione italiana ha avuto incontri con i rappresentanti di importanti parchi scientifici, incubatori e stakeholders di Shanghai, tra cui **Tongji University Science Park, Shanghai Co-Way International Technology Transfer Center, Shanghai Caohejing Hi-tech Park, Shanghai Withub incubator, Shanghai Technology Innovation Center, Yangpu Business Incubator, Shanghai University Science Park**. Di particolare interesse, nel settore biotech, gli incontri con la Shanghai Bio Industry Association; la Shanghai Pharma Engine Co.Ltd e lo Shanghai Juke Biotech Park.



PS&T e Incubatori visitati

Nelle tre tappe di **Pechino, Nanchino e Shanghai**, la delegazione italiana ha visitato alcuni dei più prestigiosi parchi scientifici e tecnologici cinesi, dove si sono tenute sessioni di incontri conoscitivi a partire dalle expertise dei soggetti e delle aziende insediate nei parchi.

PECHINO, 16 novembre

Beijing Jingyi Strategic Emerging Industrial Base

L'Incubatore Tecnologico Jingyi di Pechino (Beijing Jingyi Strategic Emerging Industrial Base) fa parte del Beijing Instrument Industry Group Co., Ltd..

Posto al centro dell'area del Parco Scientifico di Zhongguancun, l'incubatore opera nel settore hi-tech, funzionando sia da acceleratore per giovani aziende, sia come centro di trasferimento tecnologico.

In particolare, le aziende presenti operano nel campo della ricerca e produzione di tecnologie per la IOT (Internet of Things).

Zhongguancun Life Science Park

Il Zhong guan-cun (ZGC) Life Science Park è un parco scientifico di elevato livello internazionale sviluppato dal governo municipale di Pechino e sotto la sua guida.

Creato con l'obiettivo di costruire una base di innovazione nazionale per le scienze della vita, nuovi farmaci e per prodotti farmaceutici avanzati, il ZGC Life Science Park ha forti collegamenti con importanti progetti di sviluppo nazionali in tale campo.

NANCHINO, 19 novembre

Jiangsu Life Science and Technology Innovation Park

Di recente costruzione, il parco è situato nella zona orientale della città nelle vicinanze di alcune importanti università. Interamente dedicato alle scienze della vita, il parco svolge sia funzioni di formazione, con l'apporto delle università che si trovano al suo interno, sia di incubazione di imprese start-up, che di ricerca e trasferimento tecnologico con le aziende farmaceutiche insediate.

Il parco ospita il Test Center di Fisica e Chimica della Provincia del Jiangsu, il Center for Analysis and Testing della Nanjing Normal University.

Oltre 30 aziende farmaceutiche hanno investito in laboratori di ricerca e sviluppo nel parco, e più di 350 progetti di ricerca sono stati finanziati.

Nanjing Zidong International Creative Park

Il Nanjing Zidong International Creative Park è un parco dedicato al design, all'architettura, all'industria della creatività e della cultura.

Il parco, creato nel 2009, è situato a Nanchino ed è costruito e gestito secondo criteri di eco sostenibilità, ed ospiterà alberghi e showrooms. Al momento 40 firme del design internazionale si sono insediate nel ZDICP, oltre a studi internazionali di architettura.

SHANGHAI, 20 novembre

Shanghai Technology Innovation Center - STIC

Shanghai Technology Innovation Center (STIC) è un'organizzazione sotto la guida diretta della Commissione di S&T della municipalità di Shanghai, attiva dal 1988.

Lo STIC è un centro di innovazione rivolto ad aziende hi-tech, e fornisce servizi di trasferimento tecnologico, commercializzazione e internazionalizzazione per Piccole Medie Imprese e Start-ups.

Diretto dallo STIC, lo Shanghai International Business Incubator (IBI) ha 6 basi di incubazione internazionale, tra cui Caohejing , Zhangjiang , Yangpu , Withub e Shanghai University S & T Park.

L'IBI ha all'attivo una consolidata cooperazione con importanti incubatori internazionali, e ha stabilito stretti rapporti di cooperazione con gli incubatori e le controparti in paesi stranieri come Francia, Giappone, Russia, USA, Corea, Regno Unito.



Shanghai Fudan Science Park Innovation Center

Nel 2004 l'università Fudan ha stabilito nello Shanghai Technology Innovation Center il Fudan University Science Park, con lo scopo di promuovere l'industrializzazione dei risultati della ricerca scientifica e tecnologica, e di coltivare i talenti universitari e supportare i giovani imprenditori.

AGENDA DELLE GIORNATE DI PECHINO

14 novembre

Beijing Science and Technology Activity Center

Sino Italian Exchange Event

7th Beijing-Italy Week for
Science, Technology and
Economy

**14.
novembre**

Beijing
Association of
Science and
Technology

Beijing Science
and Technology
Consulting
Center

Zhongguancun
Science Park

Opening Session

Zhou Lijun, Vice Chairman, Beijing Association for Science and Technology

Nikola Jovanovic, Economic and Commercial First Secretary, Italian Embassy in China

Jing Xiaodong, Vice Chairman, Beijing Association for Science and Technology

Vincenzo Lipardi, C.E.O. of Città della Scienza

Antonino Laspina, Italian Trade Commissioner Beijing, ICE China Network Coordinator

Smart City Workshop

Introduction on the Working Themes

Marina Leonardi, ENEA Head of International Relations

Mario Malinconico, National Research Council, Institute on Polymer Chemistry and Technology, Research Director

Host

Zhang Haixin, Associate Professor, Beijing Science & Technology Consulting Center

Welcome Greetings

Antonino Laspina, Italian Trade Commissioner Beijing, ICE China Network Coordinator

Wang Xinxia, Deputy Secretary-General, Internet of Things Expert Committee of Institute of Electronics, Chinese Academy of Sciences (IECAS)

Presentation of the Smart City Strategy and Policy

Mauro Annunziato, ENEA, Sub-coordinator of the European Smart Cities Joint Program (EERA)

Song Gang, Vice Chairman, Beijing Association for Science & Technology of City Management

Lorenzo Benussi, Adviser, digital and innovation policy Osservatorio ANCI Smart City and Consorzio TOP-IX

Cities' case studies and projects

Michele Emiliano, Mayor of Bari - Res Novae Project

Zhang Nan, Professor, Tsinghua University School of Public Administration

Enzo La Volta, City Councillor for Smart City, Torino - Turin Smart City Platform

Li Mei, PhD\Professor, Beijing Internet of Things Institute

Nadia Busato, Project Coordinator, Brescia - Brescia Smart Living

Smart City Round Tables

1. Smart City Platforms

Host

Li Mei, PhD\Professor, Beijing Internet of Things Institute

Italian Attendees:

Lorenzo Benussi, ANCI and TOP-IX

Claes Northal, B-HUMAN

Silvia Boi, Engineering

Mattia Cascinaro, Blomming

Agostino Riitano, Rural Hub

Domenico Rositano, Calabresi Creativi

Chinese Attendees:

Yang Bo, Department Manager, Founder International Co., Ltd

Li Yunfeng, Deputy Chief Engineer, Beijing GuoDianTong Network Technology Co.,Ltd

2. Green Mobility

Host

Chen Zhihong, Deputy Director, Beijing Traffic Operation Control Center

Italian Attendees:

Sergio Savaresi, Politecnico di Milano

Gianluca Fabbri, POMOS – DINESTO

Chinese Attendees:

Wang Jiachuan, Deputy Director, Beijing Transportation Information Center

Dong Liang, R&D manager, Beijing Aerospace Fudao High-Tech Co., Ltd.

3. Urban networks - Smart grids, water, waste

Host

Liao Xiaoyong, PhD\Researcher, Institute of Geographic Sciences and Natural Resources Research (IGSNRR), Chinese Academy of Sciences (CAS)

Italian Attendees

Mauro Annunziato, Enea – EERA coordinator

Chinese Attendees

Zhang Daonong, Project manager, North China Power Engineering Co., Ltd.

Jiang Anping, President of Design and Research Institute, Sound Group

Wu Zongzhi, Secretary-General , Daxing District Zhangziying Agriculture Association

Li Mufeng, Senior Engineer, Beijing GuoDianTong Network Technology Co.,Ltd

4. Smart Home, Smart Building

Host

Wu Yongqiang, Director of Operations, Dragon Design Foundation (DDF)

Italian Attendees:

Nadia Busato, City of Brescia

Massimo Bracale, Knowledge for Business

Chinese Attendees:

Zhang Jianjun, Secretary-General, Technology Innovation Alliance for Electric Trade Industry

Liu Guimin, Vice-president, Beijing Hisign Technology Co. Ltd.

Round Table

University International Cooperation Seminar

Host

Li Dongsong, Professor, Beijing University of Technology

Italian Attendees

Alessandra Flammini, Head of Genetics Dept., Medical School, Brescia University

Mariaantonia Sbordone \ **Roberto Liberti**, Assistant Professor \ PhD, Assistant Professor, Department of Engineering, Design, Building and Environment, Second University of Naples

Verdiana Bandini, University of Bologna

Marina Leonardi, ENEA Head of International Relations

Simone Corsi, Scuola Superiore di Studi Universitari e Perfezionamento Sant'Anna

Francesco Zecca, Associate Professor, University of Rome

Chinese Attendees

Xing Yi, PhD \ Professor, Beijing University of Science and Technology

Kang Zhiyong, Deputy Director of Research, Beijing Technology and Business University

Wang Xueyan, Senior Experimentalist, Beijing Information Science and Technology University

Zhang Jingrui, PhD \ Professor, Beijing Institute of Technology

Round Table

Green Chemistry - plastics, new materials, biomass

Host:

Yang Chao, PhD \ Researcher, Institute of Process Engineering, Chinese Academy of Sciences

Italian Attendees

Mario Malinconico, Research Director, CNR – ICTP

Mario De stefano, Prof. of Botany and Marine Biology, Second University of Naples

Franco Vivaldi, Vice-President, CAEN SPA

Rinaldo Baldini Ferroli, Research Director, INFN- Lab Naz Frascati

Bioker &Prigen, Giancarlo Tonon

Stelnet, Matteo Vargiu

Chinese Attendees

Gong Jianru, PhD\Researcher, National Center for Nanoscience and Technology

Yu Yanfei, Department Manager, Beijing Tongyizhong Specialty Fiber Technology & Development Co. Ltd.

Liu Renpu, Senior Engineer, Beijing Taikeli High-tech Co. Ltd

4th China Italy Innovation Forum

Ministry of Science and Technology

**15. 16.
novembre**

Beijing Municipal
Commission of Science
and Technology

China Italy Design &
Innovation Center

China Italy e-
Government Center

China Italy Technology
Transfer Center

International
Technology Transfer
Network

Hi Tech International
Business Incubator

Beijing Technology
Exchange & Promotion
Center

China Worth Global
Tech Consulting

Green Word Innovative
Technology
Development

China-Italy Innovation Committee Bilateral Meeting

(Closed-door Meeting)

Opening Ceremony

Host

Jin Xiaoming, Director-General, Department of International Cooperation, MOST of PRC

Remarks of Vice Minister **Cao Jianlin**, Ministry of Science and Technology of the PRC

Remarks of Minister **Maria Chiara Carozza**, Ministry of Education, University and Research of Italy

Remarks of Vice Mayor of Beijing Municipality, Mr. **Zhang Gong**

Remarks of **Enrico Saggese**, President of Italian Space Agency

Report on Moon Mapping by China and Italy Undergraduates Projects, **Jing Guifei**, Deputy Director of the national Remote Sensing Center of China

Signing Ceremony of China-Italy Innovation Cooperative Projects

Workshop

Smart City and Innovation

Chairman: Antonino Laspina, Italian Trade Commissioner Beijing, ICE China Network Coordinator

Keynote Speech

Mechanism for Smart Urbanization Promotion

Dr. **Yunsheng Su**, Director of technical development dept, Shanghai Tongji University Urban Planning and Design Institute

Crises and Perspectives of Smart Cities and Communities

Lorenzo Benussi, ANCI

Smart Cities: the Italian Roadmap Towards Sustainable Cities

Mauro Annunziato, ENEA, Coordinator for the “Urban Energy Network” Programme of the EERA

Innovation: Construct Smart City

Yuhai Liu, Vice mayor of Guiyang City

Panel Discussion

The City of Bari: Experiences and Projects

Michele Emiliano, Bari Mayor

Torino Smart City: the City Where the Future Arises

Enzo Lavolta, Torino city councilor

THE WISE GRID: Work + Info + Social + Education

Nadia Busato, Brescia Smart City Project Manager

Keynote Speech

Innovative and Involving Methods to Exploit Art and Culture for A Sustainable Smart City: The Dicit-Inmoto Project

Silvia Boi, Engineering, Ingegneria Informatica SPA

Smart City and GIS

Qian Huang, Supermap

Research Activities and Technology Transfer Experiences at the Pole for Sustainable Mobility

Gianluca Fabbri, Responsible of the Smart Mobility Lab

A smart campus accelerator for Innovation and Incubation

Dr. **Yang Ji**, Beijing University of Post and Telecommunications(BUPT)

Cluster TAV, Technology Assisted Living

Franco Scolari, Polo Tecnologico di Pordenone. Managing Director

EGM(IEEE 1588) Application in Intelligent City

Dageng Lei, CEO, Jumpo Technology Development Co., Ltd

Green Move: An Innovative Project on New-Generation Urban Vehicle Sharing Systems

Sergio M. Savaresi, Politecnico di Milano, Full Professor, Chair of the Systems & Control section

Workshop

Emerging Industry and Innovation Cooperation

Moderator

Dr. YAN Zhenjun, Vice Director, Office of ESCH (Education, Science, Culture, Health), Beijing City People's Congress Standing Committee

Overview on ENEA activities

Ms. **Marina Leonardi**, Head of ENEA International Relations Unit, ENEA

Development of China Strategic Emerging Industry – a case study of solar photovoltaics

Mr. **RAO Kai**, Assistant Researcher, China Academy Institute

INFN Potential Opportunities

Prof. **Rinaldo Baldini Ferroli**, Research Director, INFN- Lab Naz Frascati

CAEN Network Companies' innovative projects

Mr. **Franco Vivaldi**, Vice-President, CAEN

Industrial incubation practices of Huilongsen Strategic Emerging Industrial Base

Mr. **ZHU Qiang**, General Manager, Huilongsen International Enterprise Incubator

Presentation of M.A.R.eA, goals and projects

Dr. **Gianpaolo Varchetta**, President, MAREA S.C.a.R.L.

Planning and Investment of Zhongbei Town

Mr. **REN Zhenhuai**, Marketing Director, Municipal People's Government of Zongbei Town, Tianjin

Renewable and recyclable materials: when the innovation is driven by environmental needs

Dr. **Mario Malinconico**, Research Director, Institute on Polymer Chemistry and Technology, CNR

Application of new Bio-material in environmental protection and personnel protection

Mr. **LI Cihui**, Chairman, Beijing Datsing Biotechnology Company Ltd

Introduction of National Research Council (CNR) Institute for Plant Protection

Dr. **Francesco Vinale**, Researcher at Plant Protection Institute (IPP) of the Italian National Research Council (CNR)

Application of Intelligent Floating platform in smart city

Mr. **HUANG Yiming**, Manager, Lonsan United Aviation Technology Co., Ltd.

Application of panoramic video surveillance in Smart city

Mr. **HE Hao**, General Manager, Beijing Zhengan Ronghan Technology Development Company Ltd

Workshop

Academic Spin-offs, Innovative Start-ups and Young Talents

Welcome Speech from Italian Host - **Alberto Di Minin**, Advisor for Innovation Policy to the Minister of Education, Universities and Research

Welcome Speech from Chinese Host - **Jiang Nan** Director from Beijing Natural Science Fundation

Nutrition Quality Lab, Beijing Academy of Agriculture and Forestry Science – **He Hongju**, Director of Vegetable Research Center

Panel Discussion ICT/DIGITAL

AD SPRAY s.r.l

Gian Mario Infelici, Co-Founder and President

APPFACTORY s.r.l.

Franco Puppo, Chief Executive Officer

Blomming s.p.a

Matteo Cascinari , Chief Executive Officer

Fashtags

Umberto Carpitella, Ceo & Founder

FIBER2SENS s.r.l.

Fabrizio Di Pasquale, Vice President

News 3.0 s.p.a.

Daniele Sesini, Chief Executive Officer

REPUTATION MANAGER srl

Andrea Barchiesi, Chief Executive Officer

START DMO – Destination Management Organization (TOURISM)

Domenico Rositano, President of Associazione Calabresi Creativi, Project Coordinator

LOGIKAMENTE

Stefano Ciammarughi, CEO and Founder

Expert Comments

Panel Discussion MOBILITY/AUTOMOTIVE

ALMA AUTOMOTIVE S.R.L.

Enrico Corti, Co-Founder

DINESTO SR.L – Drive the Innovation in Energy Storage - Pole for Sustainable Mobility
Gianluca Fabbri, CEO – Responsible of the Smart Mobility Lab

NAIS S.R.L.

Gian Marco Bianchi, Co-founder

ZHEUS S.R.L.

Sergio Savaresi, CO-Founder

Expert Comments

Panel Discussion AGRIFOOD

RURALHUB

Francesco Martusciello, Chief Executive Officer

JENUINO

Agostino Riitano, Project Manager

Expert Comments

Chinese investors invited:

Shanghai microport medical co.,LTD, Jay Yin

New Develop invest management co.ltd, GaoYan

PINGTIAN Asian financial Co.Ltd, Ran Qing Jun

Nation Invest (zhongxing) fund co.Ltd, Xu Chu Qin

KOE Technology Investment Co.,Ltd, Lu Yu Hui

General Technology Venture Capital Co.Ltd, Sun Bo

TongYuan Capital, Peng Li Guo

QingHua Unis, Ni Ye Feng

China Low Carbon Industry Association, Li Hui

China Venture Investment Co.Ltd, He Qiong

Workshop

Italy-China update on health care exchanges and projects: biotechnologies, know-how, training and clinical experiences transfer

Moderator

Mr Wu Haibo, General Manager of Giant Med Pharma Services, inc.

Opening

Mr Sun Jingsheng, Senior Engineer, Deputy Director, Beijing Institute of Medical Testing

Mr Augusto Massari, Italian Embassy in Beijing

Presentations

Procedures and Technologies to prevent juvenile sudden cardiac death in modern Cardiology and Cardiac Surgery: Scientific twinning

San Donato Hospital, Milan University, An Zhen Hospital, Beijing Capital University, Euro China Society for Health Research, Quale Medicina 2000 NGO Italy MIUR

Franco Naccarella, Alessandro Frigiola, Andrea Mecenero, Ma Chansheng, Sun Lei

TCM: Important Resources of Medical Science Innovation

Prof. Fu Yanling, MD., Professor of Beijing University of Chinese Medicine, the Principal of School of Continuing Education, Vice Chairman of the Foreign Exchange Branch of Chinese Medical Association

Technologies and bilateral know how-training for computer assisted and ICT equipped comparative Cancer registries and outcomes researches Italy China in Oncology, Traditional and Robotic Oncology Surgeries

Irst Ircs Cancer Center Meldola-Emilia Romagna Region, Robotic Surgery Unit Morgagni Piernatoni Hospital-Forlì- Emilia Romagna Region, Chinese Academy of Medical Sciences, Cancer Hospital Beijing Epidemiology Unit and Cancer Registries Unit

Dino Amadori, Mattia Altini, Chen Wanqing, Franco Naccarella, Valentina Ravaioli, Sun Lei, Annalisa Volpi, Claudio Vicini, Roberta Gunelli

Advanced technologies and materials for international juvenile and adult prevention and cure in modern dentistry and computerized and aesthetic implantology Italy China

Ondostomatology Romagna Center, Chinese Ondostomatology Association

Nicoletta Cetrullo, Davide Bevilacqua, Sun Lei, Massimo Castellucci

HSD Scientific Research Laboratory

Health&Wealth @ Unibs

Prof. **Alessandra Flammini**, University of Brescia

Open discussion

Prof. **Paolo Muto**, prof. Alessandro Manzoni

Pascale Cancer Institute

Prof. **Bruno D'Agostino**

Seconda Università di Napoli - Department of Experimental Medicine

Prof. **Raffaele De Palma**

Seconda Università di Napoli - Department of Medicine and Surgery

Gianpaolo Varchetta

S.O.R.R.I.S.O. (biopharmaceutical cluster)

Franco Vivaldi

CAEN

Round Table

Biomaterials and Regenerative Medicine

Chairman

Prof. Xingdong Zhang, Sichuan University

Prof. Luigi Ambrosio, Department of Chemical Science and Materials Technology

Chinese side

prof. Xingdong Zhang; prof Hua Ai; prof. Chansheng Zhao; prof. Liangyin Chu, prof Qing Jiang, prof. Yujiang Fan; prof. Yunbing Wang; prof. Hesheng Xia

Italian side

prof. Luigi Ambrosio; prof. Anna Tampieri; dr. Michele Guerrini; dr. Marino Lavorgna

Round table

Environmental Protection & Green Chemicals

Moderator

Kai Rao, Chinese Academy of Sciences

Italian attendees

Institute on Polymer Chemistry and Technology, National Council of Research

INFN- National Laboratory of Frascati

Caen

Marea scarl

Plant Protection Institute (IPP) of the Italian National Research Council

Stelnet

Trisaia research centre-ENEA

Chinese Attendees:

Top Fortune Technology Co., Ltd.

Beijing Weierpu Energy Technologies Co., Ltd

Beijing Bopengbeike Technology co., Ltd

Global Low Carbon Technology Corporation Limited

New World Environmental Services Group

Sino Carbon Innovation & Investment Co., Ltd

Guiyang Eco-smart City Seminar

Chaired by Wang Jianxin, Commissioner of Beijing Municipal Science and Technology Commission

Zhu Shilong, Deputy General Director of Beijing Municipal Science and Technology Commission deliver a speech

Yan Hongqiang, Assistant Mayor of Guiyang City deliver a speech

Keynote speech

Antonino Laspina, Italian Trade Commissioner Beijing, ICE China Network Coordinator (Topic : Practise of Italian Smart Cities and Cooperation prospects between Italy and Guiyang)

Sun Yunsheng, Director of Training Dept. (Topic: Synchronized Innovation on High Density Habitants and Smart urbanization)

Mauro Annunziato, ENEA, EERA Italian coordinator (Topic: Smart Cities strategy and policy)

Introduction from Guiyang City

Tang Zhenjiang, Deputy General Director of Guiyang Municipal Industry & Information Technology Commission (Topic: Introduction of key projects of Guiyang Smart City)

Xu Jiang, Guizhou Green Energy QPS Technology Co., Ltd. (Topic: Smart City and Smart Grid)

Exchange Discussion: Practice of Italian Smart City, and Cooperation Prospects between Italy and Guiyang

Chaired by **Wang Jianxin**, Commissioner of Beijing Municipal Science and Technology Commission

Chaired by **Antonino Laspina**

Panelist:

Lorenzo Benussi, ANCI

Mauro Annunziato, ENEA, Coordinator for the “Urban Energy Network” Programme of the EERA

Michele Emiliano, Bari Mayor

Enzo Lavolta, Torino city councilor

Nadia Busato, Brescia Smart City Project Manager

Silvia Boi, Engineering Ingegneria Informatica SPA



INNOVAZIONE PER
CITTÀ DELLA SCIENZA

Città della Scienza
innovationforum@cittadellascienza.it
www.cittadellascienza.it/siee

technical partner



Knowledge for Business
innovazione@kforbusiness.it
www.kforbusiness.it